

MICT-12-14
24/07/2012
(0590-0589)



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

ICTR-95-1F-R11bis

0590
MH

884
A

10-05-2012
(884-883)

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

TRIAL CHAMBER DESIGNATED PURSUANT TO RULE 11 *BIS*

Before Judges: Vagn Joensen, *presiding*
Florence Rita Arrey
Gberdao Gustave Kam

Registrar: Adama Dieng

Date: 10 May 2012

THE PROSECUTOR

v.

Aloys NDIRIBATI

2012 MAY 10 P-3-04
JUDICIAL RECORDS / ARCHIVES
UNICTR
RECEIVED

Case No. ICTR-95-1F-R11bis

SCHEDULING ORDER

Rules 11 bis and 54 of the Rules of Procedure and Evidence

Office of the Prosecution:

Hassan Bubacar Jallow
James J. Arguin
George Mugwanya
Inneke Onsea
Abdoulaye Seye
François Nsanzuwera
Erica Bussey

Duty Counsel:

To be appointed

883

1. On 9 May 2012, the Prosecution filed a motion seeking the transfer of the case of Aloys Ndimbati to Rwanda pursuant to Rule 11 *bis* of the Rules of Procedure and Evidence.¹
2. This Chamber has been designated to adjudicate the Motion.

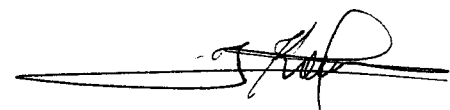
FOR THESE REASONS, THE CHAMBER

- I. **DECIDES** that it will hear the Parties on the basis of their written submissions only;
- II. **ORDERS** the Duty Counsel to file within fourteen (14) days of his appointment his submissions in response to the Prosecution's request; and
- III. **ORDERS** the Prosecution to file any reply to these submissions within five days thereafter.

Arusha, 10 May 2012, done in English.

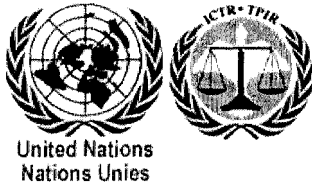

Vagn Joensen
Presiding


Florence Rita Arrey
Judge


Gberdao Gustave Kam
Judge



¹ Prosecutor's Request for Designation of a Trial Chamber and Request for the Referral of the Case of Ndimbati to Rwanda Pursuant to Rule 11 *bis* of the Tribunal's Rules of Procedure and Evidence, filed on 9 May 2012.



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team II C. K. Hometowu N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team III C. K. Hometowu
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSJ P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber KCA (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)
			<input checked="" type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Ndimbati		Case Number: ICTR-95-1F
Dates:	Transmitted: 10/05/2012		Document's date: 10/05/2012
No. of Pages:	2	Original Language:	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document:	Scheduling Order		
Classification Level:	TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input type="checkbox"/> Confidential	<input type="checkbox"/> Disclosure	<input checked="" type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
<input checked="" type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
			<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars

JUDICIAL RECORDS
 2012/05/10 11:30 AM
 ICTR

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: